



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

NOVEMBRE / NOVEMBER 2014

ANNEXE / APPENDIX "A"

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	Novembre 2014 November 2014	Octobre 2014 October 2014	Comparatif 2013 Comparative 2013	Cumulatif année 2014 Cumulative Year 2014	Comparatif année 2013 Comparative Year 2013
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	non disponible	1017	1066	N/A	N/A
Bénéficiaires - OAT / OW Beneficiaries	non disponible	1886	1970	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	non disponible	\$749,496	\$713,492	non disponible	\$8,088,445
Part des comtés - OAT / OW County Share	non disponible	\$95,627	\$83,212	non disponible	\$1,044,837
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels	485	493	513	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$271,407	\$271,252	\$276,931	\$3,244,697	\$2,813,877
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	0	5	0	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	non disponible	1510	1579	N/A	N/A
Bénéficiaires totaux / Total Beneficiaries	non disponible	2379	2483	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	non disponible	\$1,020,748	\$990,423	non disponible	\$10,902,322

SERVICE DE GARDE / CHILD CARE SERVICES	
Nombre d'enfants subventionnés (garde formelle) par municipalité Number of subsidised children (formal care) per municipality	Novembre/ November 2014
Champlain Township/Canton Champlain	23
Garderie Champlain - Vankleek Hill	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Orignal)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Jean-Baptiste School - L'Orignal)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	194
Garderie Le Carrousel (Clarence-Rockland)	
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	10
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Nation Township	35
Cambridge Circle of Friends (École Cambridge Public School - Embrun)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	69
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École St-Jean-Embrun) / Limoges / Casselman (2) / St-Isidore / St-Albert	
Centre Éducatif La Diversité (Embrun)	
Garderie Les Ptits Cœurs d'Embrun (École Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning Kindercare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc. - Embrun	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	77
Centre Educatif Jacqueline Lafrenière - Hawkesbury	
Centre Parascolaire Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
Centre Éducatif L'Oasis des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	91
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Educatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	43
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatres Saisons (Casselman)	
Centre Educatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	1
Montant total de places subventionnées/Total number of subsidized children	543

Ontario au Travail/Ontario Works	
Enfants en garde informelle/Children in informal care	15
Enfants en garde formelle/Children in formal care	37

Services d'intégration pour enfants à besoins particuliers/Integration Services for Children with Special Needs	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	111
Nombre de familles desservies / Number of families served	105
Enfants en attente de services / Children awaiting services	5

Municipalité / Municipality	Nombre de pourvoyeurs / Number of providers	Nombre d'enfants inscrits / Number of children enrolled
Canton Champlain Township	1	8
Cité Clarence-Rockland City	20	78
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1	2
Canton Nation Township	2	12
Canton Russell Township	8	30
Ville Hawkesbury Town	7	30
Canton Alfred-Plantagenet Township	1	1
Village Casselman Village	4	18
Total	44	179

Services de garde - Général / Child Care Services - General	
Enfants désservis / Children receiving services	742
Familles désservies / Families receiving services	679
Enfants en attente de services / Children awaiting services	109

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES

Composition des ménages / Household Breakdown		
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	212
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	66
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	104
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	71
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	102
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	7
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	37
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	599
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements/ Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	56
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	29
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	13
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	19
472 rue Church Street - Russell	30	36
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	153
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	752
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues		
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2014/ Cumulative 2014
Revenu de loyer / Rent revenue	\$120,998	\$1,293,492

**Liste d'attente / Waiting List
Logement public / Public Housing**

Description	Familles / Families 2014	Personnes âgées / Seniors 2014	Familles / Families 2013	Personnes âgées / Seniors 2013
Village de / Town of Vankleek Hill	14	22	11	25
Ville de / City of Rockland	134	89	127	72
Ville de / Town of Hawkesbury	143	75	138	52
Village de / Town of Russell	0	24	0	26
Village de / Town of Casselman	5	0	4	0
Total	296	210	280	175

Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing

Unités familiales / Family Units	Familles / Families 2014	Personnes âgées / Seniors 2014	Familles / Families 2013	Personnes âgées / Seniors 2013
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	12	0	10
Domaine Chatelain, Alfred	49	0	41	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	58	0	69	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	135	0	126	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	58	0	43
Appartements Seigneurie Apartments, L'Orignal	0	13	0	15
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	5	0	6
Domaine des Érables , Rockland	149	0	143	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	63	0	60
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	4	0	7
Villa St-Paul, Plantagenet	0	26	0	0
L'Escale, St-Isidore	0	2	0	2
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	19	0	21
Total	391	202	379	164

Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List

Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	0
Total Général / Grand Total	687	452	659	339

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																						
		Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell		
		F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a
(CUPR) Logement public/		311 unités/units																				
Logement à but non lucratif/		25	75			34			66		25	32			86	40			50			67
Supplément au loyer/ Rent Supplement:	Régulier/ Regular					2									1	45	20					
	L'épanouissement communautaire/ Strong Communities:			1						6			3			10						
	Services de soutien/ support services												9									
Logement abordable/ Affordable Housing:																						
	Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)										3	8			17	11		25				
	Investment Affordable Housing																					
Total général - Grand Total		Unités/units																				
		34	75	1	13	34	0	14	80	0	60	59	12	262	184	41	3	75	0	7	97	0
F - Familles/Families																						
S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)																						
A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)																						